



CANADA

1964 No. 7

TREATY SERIES 1964 No. 7 RECUEIL DES TRAITÉS

DEFENCE

Continental Air Defence System

Exchange of Notes between CANADA and the UNITED STATES OF AMERICA

Ottawa May 6, 1964

Entered into force May 6, 1964

DÉFENSE

Système de défense aérienne du continent

Échange de Notes entre le CANADA et les ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Ottawa le 6 mai 1964

En vigueur le 6 mai 1964

43 978 156
b 2972979

43 208 594
96272

b 1637952

EXCHANGE OF NOTES (May 6, 1964) BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AMENDING THE AGREEMENT OF SEPTEMBER 27, 1961 RELATING TO THE CONTINENTAL AIR DEFENCE SYSTEM BY CANCELLING THE PROPOSED GAP FILLER RADAR PROGRAMME.

I

The Ambassador of the United States of America to Canada to the Secretary of State for External Affairs

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

OTTAWA, May 6, 1964.

No. 326

SIR:

I have the honor to refer to Note No. 160 of September 27, 1961⁽¹⁾ of the Secretary of State for External Affairs and Note No. 82 of the Chargé d'Affaires ad interim of the United States of America of the same day, which constituted an Agreement between our two Governments concerning cost-sharing and related arrangements with respect to improvements in the Continental Air Defence System.

The gap filler radar program, for which provision is made in subparagraph b) of paragraph 1 of the Annex to Note No. 160, has been the subject of recent discussion between representatives of the United States Air Force and the Royal Canadian Air Force. In the course of these discussions the United States Air Force, on the basis of a variety of considerations, proposed, and the Royal Canadian Air Force agreed, that the program should be cancelled.

My Government accordingly proposes that subparagraph b) of paragraph 1 of the Annex referred to above be deleted.

If this is agreeable to your Government, I propose that this Note and your reply should constitute an agreement between our two Governments effective from the date of your reply, to amend the Agreement of September 27, 1961.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

W. W. BUTTERWORTH

The Honorable Paul Martin,
Secretary of State for External Affairs,
OTTAWA.

⁽¹⁾ Canada Treaty Series 1961 No. 9.

(Traduction)

ÉCHANGE DE NOTES (le 6 mai 1964) ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ANNULANT LE PROGRAMME DE RADARS CORRECTEURS PRÉVU PAR L'ACCORD DU 27 SEPTEMBRE 1961 SUR LE SYSTÈME DE DÉFENSE AÉRIENNE DU CONTINENT.

I

*L'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique au Canada au Secrétaire d'État
aux Affaires extérieures*

AMBASSADE DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

OTTAWA, le 6 mai 1964.

N° 326

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de me référer à la Note n° 160 du Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, en date du 27 septembre 1961⁽¹⁾, et de la Note n° 82 du Chargé d'Affaires ad interim des États-Unis d'Amérique, de la même date, qui constituent entre nos deux gouvernements un Accord concernant le partage des frais, ainsi que d'autres ententes relatives à des améliorations du système de défense aérienne du continent.

Le programme de radars correcteurs, visé à l'article b du paragraphe 1 de l'annexe à la Note n° 160, a fait récemment l'objet de conversations entre les représentants de l'Aviation des États-Unis (United States Air Force) et ceux de l'Aviation royale du Canada. Se fondant sur diverses considérations au cours de ces entretiens, l'Aviation des États-Unis a proposé l'annulation du programme et l'Aviation royale du Canada a donné son assentiment.

Aussi mon Gouvernement propose-t-il la radiation de l'article b du paragraphe 1 de l'Annexe susmentionnée.

Si votre gouvernement agréé ce qui précède, je propose que la présente Note et votre réponse constituent entre nos deux gouvernements un Accord modifiant l'Accord du 27 septembre 1961, à compter de la date de votre réponse.

Agréez, Monsieur le Ministre, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

W. W. BUTTERWORTH

L'honorable Paul Martin
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
OTTAWA.

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1961 n° 9.

II

The Secretary of State for External Affairs to the Ambassador of the United States of America to Canada

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

OTTAWA, May 6, 1964.

No. 73

EXCELLENCY:

I have the honour to acknowledge receipt of your Note No. 326 of May 6, 1964 proposing an amendment of the Agreement between our two Governments of September 27, 1961, concerning cost sharing and related arrangements with respect to improvements in the Continental Air Defence System.

This proposal is agreeable to the Canadian Government. I therefore agree to your further proposal that your Note No. 326 of May 6, 1964 and this reply shall constitute an Agreement between our two Governments effective from this date, to amend the Agreement of September 27, 1961.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

PAUL MARTIN

Secretary of State for External Affairs

His Excellency W. Walton Butterworth,
Ambassador of the United States of America,
OTTAWA.

W. W. BUTTERWORTH

L'honorable Paul Martin
Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures
OTTAWA

II

*Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures à l'Ambassadeur des
États-Unis d'Amérique au Canada*

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

OTTAWA, le 6 mai 1964.

N° 73

MONSIEUR L'AMBASSADEUR,

J'ai l'honneur d'accuser réception de la Note n° 326, en date du 6 mai 1964, où vous proposez une modification à l'Accord entre nos deux gouvernements, en date du 27 septembre 1961, concernant le partage des frais ainsi que d'autres ententes relatives à des améliorations au système de défense aérienne du continent.

Le Gouvernement canadien agréé cette proposition. Par conséquent j'accepte aussi que votre Note n° 326 en date du 6 mai 1964 et la présente réponse constituent entre nos deux gouvernements un Accord modifiant l'Accord du 27 septembre 1961, à compter d'aujourd'hui.

Agréez, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures,

PAUL MARTIN

Son Excellence Monsieur W. Walton Butterworth

Ambassadeur des États-Unis d'Amérique

OTTAWA.



3 5036 20091953 1

II

OTTAWA, le 6 mai 1964
No. 73

OTTAWA, May 6, 1964
No. 73

© Crown Copyrights reserved

Available by mail from the Queen's Printer, Ottawa,
and at the following Canadian Government bookshops:

OTTAWA

Daly Building, Corner Mackenzie and Rideau

TORONTO

Mackenzie Building, 36 Adelaide St. East

MONTREAL

Eterna-Vie Building, 1182 St. Catherine St. West

or through your bookseller

A deposit copy of this publication is also available
for reference in public libraries across Canada

Price 35 cents

Catalogue No. E3-1964/7

Price subject to change without notice

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C.
Queen's Printer and Controller of Stationery
Ottawa, Canada
1965



CANADA

TREATY SERIES 1964 No. 8 RECUEIL DES TRAITÉS

FINANCE

© Droits de la Couronne réservés

En vente chez l'Imprimeur de la Reine à Ottawa,
et dans les librairies du Gouvernement fédéral
dont voici les adresses:

OTTAWA

Édifice Daly, angle Mackenzie et Rideau

TORONTO

Édifice Mackenzie, 36 est, rue Adelaide

MONTRÉAL

Édifice Aeterna-Vie, 1182 ouest, rue Ste-Catherine

ou chez votre libraire.

Des exemplaires sont à la disposition des intéressés
dans toutes les bibliothèques publiques du Canada.

Prix 35 cents N° de catalogue E3-1964/7

Prix sujet à changement sans avis préalable

ROGER DUHAMEL, M.S.R.C.
Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie
Ottawa, Canada
1965

Signé par le Canada le 6 avril 1964

En vigueur le 6 avril 1964

